



Traggelenk mit Kerbe

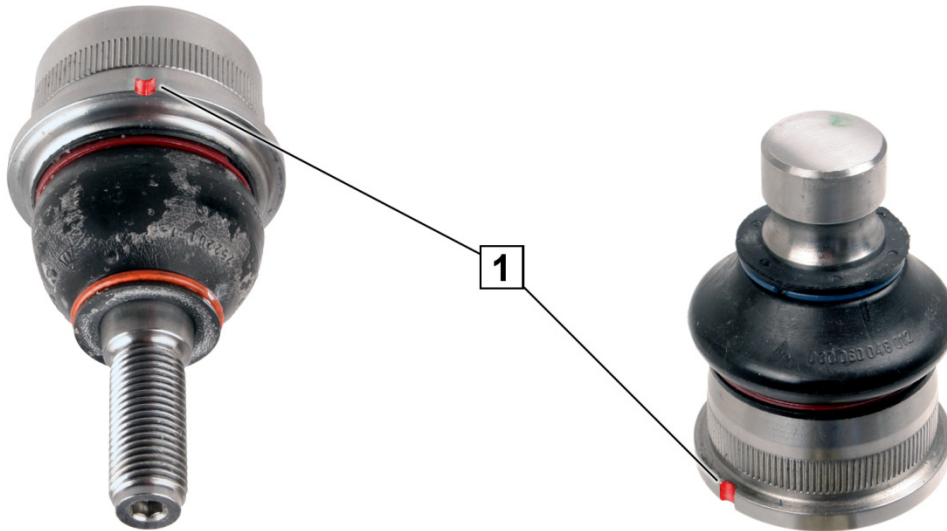


Abb. 1: Traggelenk mit Kerbe (Querlenker oben)

Abb. 2: Traggelenk mit Kerbe (Querlenker unten)

WARNUNG

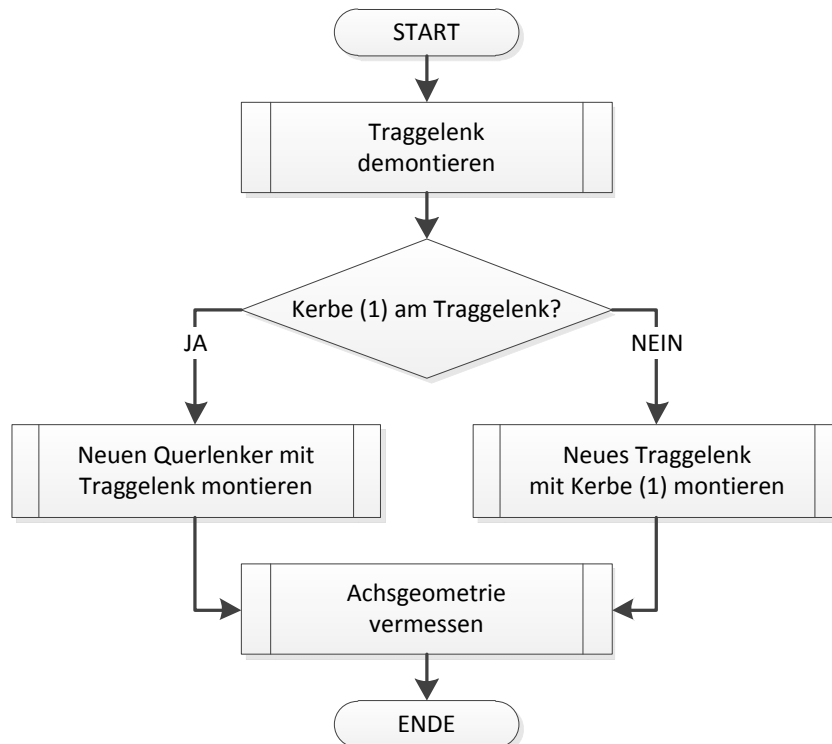
Unfallgefahr!

Montagefehler können schwere Unfälle verursachen.

- ⇒ Ausschließlich Befestigungsteile mit korrekten Maßen und Festigkeitswerten verwenden.
- ⇒ Einbauanleitung und Anzugsmomente des Fahrzeugherstellers beachten.
- ⇒ Jedes Traggelenk darf nur einmal ersetzt werden.



Das Gelenk als Ersatzteil hat eine Kerbe.
 Die Kerbe am Traggelenk gibt **keine** Montagerichtung an.





Suspension joint with groove

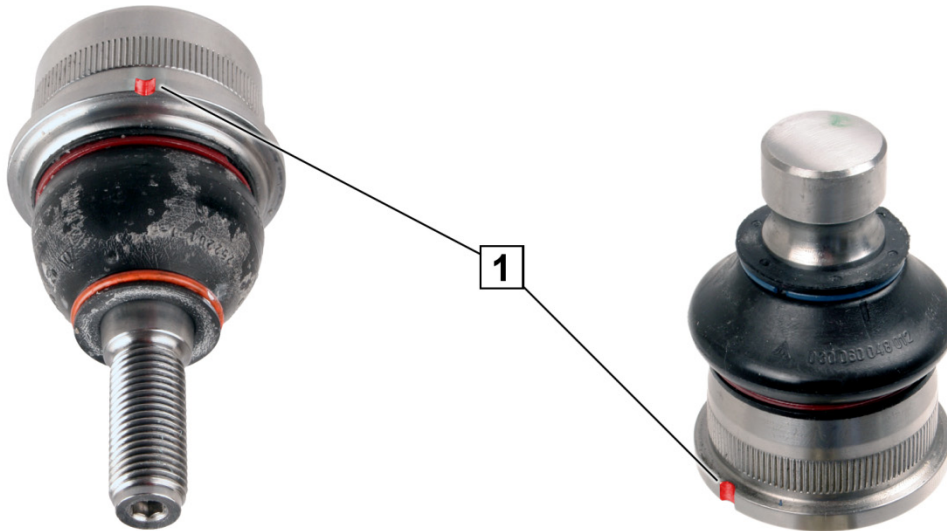


Fig. 1: Suspension joint with groove (control arm on top)

Fig. 2: Suspension joint with groove (control arm on bottom)

! WARNING

Risk of accident!

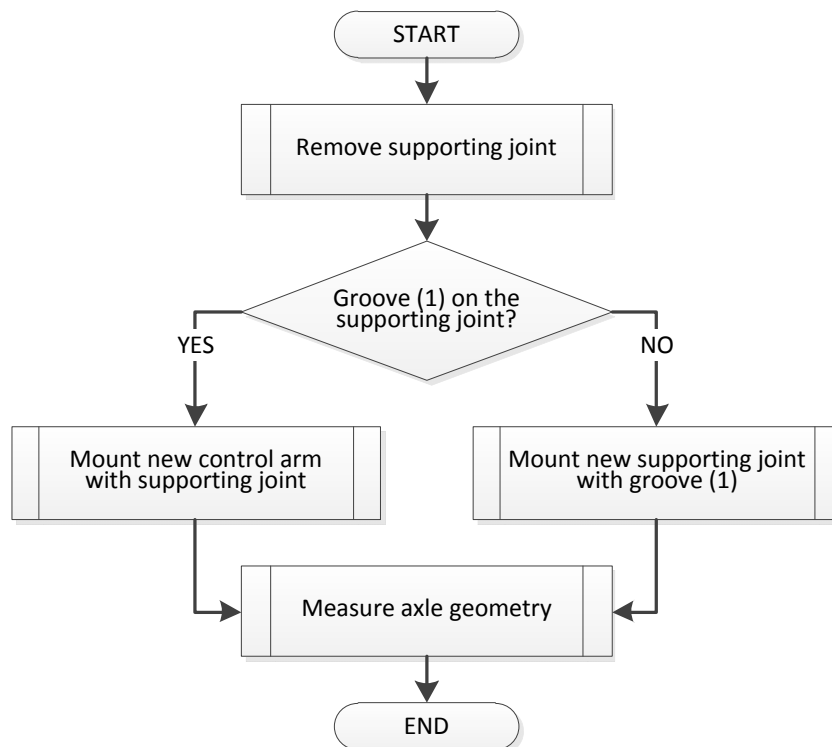
Defective mounting can cause serious accidents.

- ⇒ Only use fasteners with the correct dimensions and strength values.
- ⇒ Observe the vehicle manufacturer's installation instructions and tightening torques.
- ⇒ Each suspension joint may be replaced only once.



The joint as a spare part has a groove (1).

The groove (1) on the suspension joint does **not** specify a mounting direction.





Suspension articulée avec entaille



Fig. 1 : Suspension articulée avec entaille (bras oscillant transversal en haut)



Fig. 2 : Suspension articulée avec entaille (bras oscillant transversal en bas)

AVERTISSEMENT

Risque d'accident !

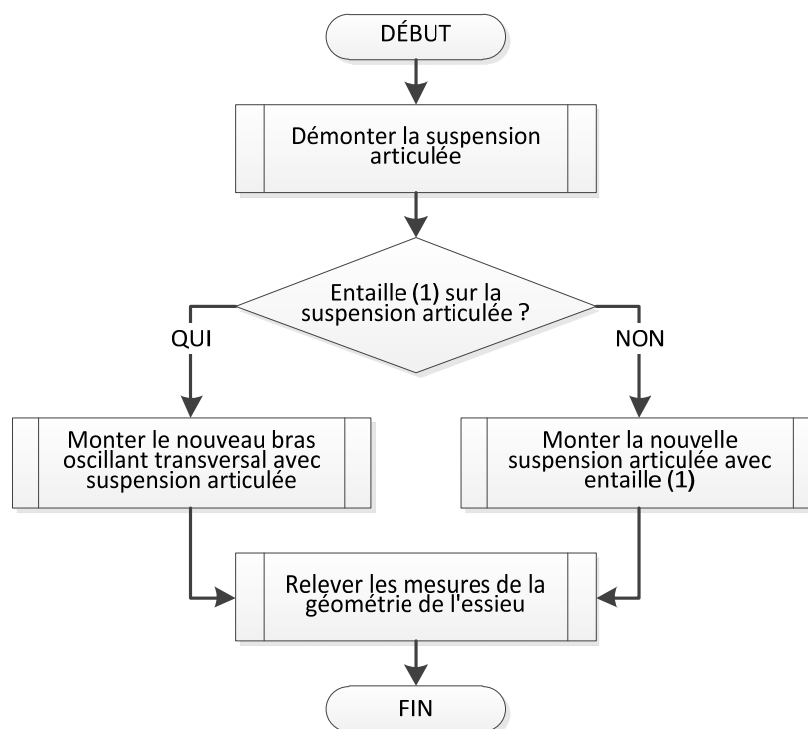
Les erreurs de montage peuvent causer de graves accidents.

- ⇒ Utiliser uniquement des éléments de fixation de dimensions et résistance appropriées.
- ⇒ Respecter les instructions de montage et les couples de serrage du constructeur de véhicule.
- ⇒ Chaque suspension articulée ne peut être remplacée qu'une fois.



Le joint comme pièce de rechange a une entaille (1).

L'entaille (1) sur la suspension articulée n'indique **aucun** sens de montage.





Articulación de rótula con entalladura



Fig. 1: Articulación de rótula con entalladura (barra transversal arriba)

1



Fig. 2: Articulación de rótula con entalladura (barra transversal abajo)

ADVERTENCIA

Peligro de accidente

- ⇒ Las piezas del chasis constituyen componentes importantes en razón de la seguridad. Los errores de montaje pueden conllevar accidentes graves.
- ⇒ Utilice únicamente piezas de sujeción con las medidas y los valores de resistencia correctos.
- ⇒ Respete las instrucciones de montaje y los pares de apriete del fabricante del vehículo.



La articulación como repuesto tiene una entalladura (1).
 La entalladura (1) en la articulación de rótula **no** indica la dirección de montaje.

